

Distr.: General  
18 June 2012  
Arabic  
Original: Spanish

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد  
الأسماء الجغرافية  
نيويورك، ٣١ تموز/يوليه - ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢  
البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت\*  
تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم  
الحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ المؤتمر التاسع  
(للتوزيع فقط)

### تقرير إسبانيا

موجز\*\*

تعرض هذه الوثيقة التقدم الذي أحرزته إسبانيا منذ مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، المعقود في نيويورك في عام ٢٠٠٧.

وفيما يتعلق بالهياكل الوطنية المعنية برسم الخرائط، تمثلت الخطوة الأكبر في اعتماد المرسوم الملكي رقم ١٥٤٥/٢٠٠٧، الصادر في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، والذي يحكم الجهاز الوطني لرسم الخرائط المكوّن من المجلس الجغرافي الأعلى، بوصفه الهيئة الوطنية لرسم الخرائط، واللجنة الخاصة المعنية بالأسماء الجغرافية، وهي الهيئة المسؤولة عن إجراء الدراسات وتقديم المقترحات تحضيراً لصياغة قرارات المجلس بشأن الأسماء الجغرافية. ويحدّد المرسوم أيضاً مسؤوليات المعهد الجغرافي الوطني فيما يتعلق بدراسة أسماء المواقع الجغرافية

\* E/CONF.101/1

\*\* أعدّه أنطونيو لوخان دياز، ومارتا مونتيسا ليلسو، وأنخيليكاس كاستانيو سواريز من المعهد الجغرافي الوطني، إسبانيا. ويمكن الاطلاع عليه بلغته الأصلية فقط على الموقع التالي:

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>



الرجاء إعادة استعمال الورق

090712 090712 12-37813 (A)



والمعاجم الجغرافية (المعجم الجغرافي الوطني والمعجم الجغرافي الأساسي الإسباني).

وفيما يلي موجز للأهداف والبرامج الوطنية المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية:

(أ) **المعاجم الجغرافية** - من خلال نقل الأمر التوجيهي 2007/2/EC (الذي ينشئ بنية تحتية للمعلومات المكانية في الجماعة الأوروبية INSPIRE) إلى التشريع الإسباني، فإن القانون رقم ١٤/٢٠١٠ الصادر في ٥ تموز/يوليه ٢٠١٠ بشأن خدمات البنية التحتية والمعلومات الجغرافية في إسبانيا قد اعتمد المعجم الجغرافي النموذجي ذا المواصفات D2.8.I.3 باعتباره النموذج الموحد لجميع المعاجم الجغرافية التي تضعها الإدارات العامة المشمولة بذلك القانون؛ وقام المعهد الجغرافي الوطني، بالتعاون مع مختلف الهيئات المعنية بالأسماء الجغرافية، بتحديث المعجم الجغرافي الإسباني الوحيد؛ ويجري الانتهاء من المرحلة الأولى من المشروع المتعلق بوضع معجم جغرافي إسباني أساسي، بينما يجري العمل في المرحلة الثانية على مواءمة ما تم التوصل إليه من نتائج مع الأسماء الواردة من الهيئات المختصة في المجتمعات المحلية المتمتعة بالحكم الذاتي؛

(ب) **أدلة أسماء المواقع الجغرافية** - في عام ٢٠١١، نشر المعهد الجغرافي الوطني المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية للاستخدام الدولي من قبل محرري الخرائط وغيرهم من المحررين في صيغة رقمية؛

(ج) **أسماء البلدان والمدن التي يزيد سكانها عن ١٠٠ ٠٠٠ نسمة** - أنشئت صفحة شبكية يمكن الاطلاع عليها لتحديث المعلومات بشأن أسماء البلدان (الأسماء المحلية والأسماء الأجنبية) والمدن الأوروبية التي يزيد سكانها عن ١٠٠ ٠٠٠ نسمة؛

(د) **الصفحات الشبكية** - توجد قائمة بسلسلة من الصفحات الشبكية التي يمكن الاطلاع عليها للحصول على معلومات وطنية وإقليمية فيما يتعلق بتوحيد الأسماء الجغرافية.